

ПРЕПИС-ИЗВЛЕЧЕНИЕ ПРОТОКОЛ №. 496	TRANSCRIPT-EXTRACT MINUTES No.496
от	of a
Редовно заседание	Regular Meeting
на Управителния съвет на	of the Management Board of
“ЧЕЗ Разпределение България“ АД	CEZ Distribution Bulgaria AD
<p>Днес, 18.12.2019 г., в 10:00 часа, в гр. София, ул. „Цариградско шосе“ № 159, ет. 5 на основание чл. 74 от Устава на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, акционерно дружество учредено и съществуващо съгласно законите на Република България, със седалище в гр. София и адрес на управление: гр. София 1784, район „Младост“, бул. „Цариградско шосе“ № 159, вписано в Търговския регистър при Агенция по вписванията под ЕИК 130277958 (наричано по-долу „Дружеството“), се проведе редовно заседание на Управителния съвет на Дружеството съобразно процедурата, предвидена в Устава на Дружеството. Присъстваха членовете на Управителния съвет на Дружеството, както следва:</p>	<p>On this day of 18.12.2019, at 10:00 a.m in the city Sofia, 5th fl., 159 Tsarigradsko shose Blv., Mladost region, on the grounds of Article 74 of the By-laws of CEZ Distribution Bulgaria AD, a joint stock company, organized and existing under the laws of the Republic of Bulgaria, having its seat in Sofia and management address at:, 159 Tsarigradsko shose Blv., Mladost region, 1784 Sofia, Republic of Bulgaria, registered in the Commercial Register at the Registry Agency under UIC 130277958 (hereinafter referred to as “the Company”), the Management Board of the Company held its regular meeting in accordance with the procedure provided for in the By-laws of the Company. The following members of the Management Board of the Company attended personally:</p>
<p>1. Г-н Петър Холаковски, който присъства, както в личното си качество, така и в качеството си на пълномощник на г-н Томаш Пецка, упълномощен по силата на писмено пълномощно съгласно чл. 75, от Устава на Дружеството, като копие от пълномощното е приложено към настоящия протокол</p>	<p>1. Mr. Petr Holakovsky attending in his personal capacity, as well as in his capacity as a proxy of Mr. Tomáš Pecka, authorized by virtue of a written power of attorney pursuant to Article 75 of the Company’s By-laws, as a copy of the power of attorney is enclosed to the present minutes</p>
<p>2. Г-н Виктор Любомиров Станчев</p>	<p>2. Mr. Viktor Lyubomirov Stanchev</p>
<p>Управителният съвет на Дружеството УСТАНОВИ: “Заседанието на Управителния съвет на Дружеството е свикано в съответствие с процедурата, предвидена в Устава на Дружеството и в Процедурните правила на Управителния съвет. Необходимият кворум за валидно вземане на решения съгласно Устава на Дружеството е налице”.</p>	<p>The Management Board of the Company ESTABLISHED: “The meeting of the Management Board is duly convened in accordance with the procedure set out in the By-laws of the Company and in the Procedural Rules of the Company’s Management Board. The quorum requirements for passing valid resolutions in accordance with the By-laws of the Company are met”.</p>
<p>По точка 6 от дневния ред: Вземане решение след проведен предварителен подбор за обявяване на кандидатите, които ще бъдат поканени за подаване на първоначални оферти в „процедура на договаряне с предварителна покана за участие“ за сключване на рамкови споразумения с предмет: „Доставка на автоматични и товари</p>	<p>Under item 6 of the agenda: Taking decision, based on held preliminary selection, on announcing candidates that shall be invited for initial bids submission in “procedure of negotiation with preliminary invitation for participation” for conclusion of frame agreements with subject “Delivery of automatic and load</p>

<p>прекъсвачи ниско напрежение (НН) с лят корпус“, реф. № PPD 19 -100.</p>	<p>breakers low voltage (LV) with molded case”, ref. number PPD 19-100.</p>
<p>Председателят на заседанието даде думата на г-н Рали Манчев – юристконсулт на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, който обясни, че след проведен предварителен подбор на кандидатите, които да бъдат поканени за подаване на първоначални оферти в процедура на договаряне с предварителна покана за участие за сключване на рамково споразумение с предмет: „Доставка на автоматични и товарови прекъсвачи ниско напрежение (НН) с лят корпус“, реф. № PPD 19-100 е представен протокол от комисия, назначена със Заповед № CD-ORD-8058/05.11.2019 год. Предлага на УС да одобри и приеме отразените в протокола на комисията резултати и обяви кандидатите, които да бъдат поканени да представят първоначални оферти.</p>	<p>The Chairman gave the floor to Mr. Rali Manchev – a legal advisor at CEZ Distribution Bulgaria AD who explained that after holding preliminary selection of candidates that shall be invited for submission of initial offers within procedure of negotiation with preliminary invitation for signing frame agreement with subject “Delivery of automatic and load breakers low voltage (LV) with molded case”, ref. number PPD 19-100 there was presented a protocol of a committee appointed by Order № CD-ORD-8058/05.11.2019 of Tomáš Pecka – Member of the Management Board of CEZ Distribution Bulgaria AD. Proposes to the MB to approve and accept the results of the protocol and announce candidates that shall be invited for submission of initial offers.</p>
<p>Председателят на заседанието даде думата за изказвания, въпроси и други предложения по същество. Такива не постъпиха и поради това Председателят на заседанието предложи да се премине към гласуване на текста на предложението по точка 6 от дневния ред.</p>	<p>The Chairman of the meeting gave the floor for statements, queries and other substantive proposals. No such statements, queries and proposals were made and the Chairman of the meeting proposed that the Management Board proceeds to voting of the submitted proposal under item 6 of the agenda.</p>
<p>Пристъпни се към гласуване и УПРАВИТЕЛНИЯТ СЪВЕТ РЕШИ: На основание чл. 22, ал. 1, т. 4 от Закона за обществените поръчки (ЗОП) и чл. 55, ал. 1 от Правилника за прилагане на Закона за обществените поръчки (ППЗОП), въз основа на резултатите от работата на комисията от извършен предварителен подбор, отразени в Протокол по чл. 55, ал. 1 от ППЗОП от 13.12.2019 г. и в съпътстващите го документи, изготвени в хода на работата на комисията, както и след отчитане на описаните по-долу обстоятелства, както следва: 1. С Решение № 19-100-1 от 01.10.2019 г., възложителят е открил процедура за сключване на рамково споразумение от вида „договаряне с предварителна покана за участие“ по чл. 18, ал. 1, т. 4 от ЗОП с предмет: „Доставка на автоматични и товарови прекъсвачи ниско напрежение (НН) с лят корпус“, и идентификационен (референтен) № PPD19-100. 2. Обществената поръчка е с прогнозна стойност от 3 819 745.75 лв. без ДДС, като нейният предмет е разделен на обособени позиции: Обособена позиция 1: “Доставка на автоматични прекъсвачи ниско</p>	<p>The MANAGEMENT BOARD proceeded to voting and RESOLVED: On the grounds of Art. 22, Para. 1, Item 4 of the Public Procurement Act (PPA) and art. 55, para. 1 of the Rules of application of the Public Procurement Act (RAPPА), based on the results of the Commission’s pre-selected work reflected in a Report dated 13.12.2019 and in the related documents drafted in the process of Commission’s work, as well as after considering the following circumstances: 1. By Decision No. 19-100-1 dated 01.10.2019 the Assignor started a procedure for conclusion of Framework agreement, type “agreement with preliminary calls for participation” under Art. 18, Para. 1, Item 4 of the PPA with subject: “Delivery of automatic and load breakers LV with moulded case”, and identification (referent) No. PPD19-100. 2. The public procurement has an estimated value of BGN 3 819 745.75 VAT exclusive and its subject has been divided into detached lots: Detached lot 1 “Delivery of automatic breakers LV with</p>

напрежение (НН) с лят корпус“
Обособена позиция 2:
„Доставка на триполюсни товари прекъсвач-разединители НН с лят корпус“
3. За оповестяване на откриването на процедурата за възлагане на обществена поръчка, възложителят е изпратил до Агенцията за обществени поръчки, а чрез нея до Служба за публикации на Европейския съюз, необходимата информация и документи в съответствие със ЗОП и Правилника за прилагане на ЗОП (ППЗОП), като обявлението за обществената поръчка (и решението за откриване на процедурата) е публикувано на 04.10.2019 г. в Регистъра на обществените поръчки под № 01467-2019-0070, а на същата дата - и обявлението в Официален вестник на Европейски съюз под № 2019/S 192-467446.
4. До изтичане на крайния срок за подаване на заявления, а именно 16:30 ч. на 04.11.2019 г., възложителят е получил 6 (шест) заявления за участие, регистрирани, както следва:
4.1. Вх. № CD-DOC-12689/29.10.2019 г., подадено в 13:33 часа от „ТИЛКОМ“ ООД, ЕИК:121871118, за участие по обособени позиции №№1, 2.
4.2. Вх. № CD-DOC-12818/31.10.2019 г., подадено в 15:25 часа от „ИНТЕРКОМПЛЕКС“ ООД, ЕИК: 115096057, за участие по обособени позиции №№1, 2.
4.3. Вх. № CD-DOC-12824/01.11.2019 г., подадено в 09:17 часа от „ЕМИ ЕЛЕКТРИК“ ЕООД, ЕИК:204501480, за участие по обособена позиция № 1;
4.4. Вх. № CD-DOC-12886/04.11.2019 г., подадено в 11:37 часа от „СЕМО“ ООД, ЕИК: 121837062, за участие по обособена позиция № 1;
4.5. Вх. № CD-DOC-12887/04.11.2019 г., подадено в 11:42 часа от „КУКОВ И КО“ ООД, ЕИК: 202507869, за участие по обособена позиция № 1.
4.6. Вх. № CD-DOC-12922/04.11.2019 г., подадено в 16:07 часа от „ПМ ЕЛЕКТРИКАЛ“ ЕООД, ЕИК: 201257416, за участие по обособена позиция № 1.
5. След изтичане на крайния срок за получаване на заявления за участие, възложителят е назначил комисия, на която е възложено да проведе процедурата за сключване на рамково споразумение, със Заповед № CD-ORD-8058/05.11.2019 год.
6. Комисията е извършила предвидените в ЗОП и ППЗОП действия по провеждане на процедурата за възлагане на обществена поръчка, в частта за предварителен подбор, като резултатите от

moulded case”
Detached lot 2
“Delivery of load breakers LV with moulded case”
3. For announcement on starting the procedure for awarding of a public procurement the Assignor has sent to the Public Procurement Agency and through it to the Publications Office of the European Union the necessary information and documents in accordance with the PPA and the Regulations for Application of the PPA (RAPPА) as on 04.10.2019 the Announcement for the public procurement (and the Decision on starting the procedure) has been published on the Public Procurement Register under No. 01467-2019-0070 and on the same date Announcement has also been published in the Official Journal of the European Union under N 2019/S 192-467446.
4. Until the deadline for offers submission and namely 16:30 h on 04.11.2019 the Assignor has received 6 (six) applications for participation registered as follows:
4.1. Inc. № CD-DOC-12689/29.10.2019, received at 13:33 h from “TILCOM” OOD, UIC: 121871118, for participation for detached lots 1 and 2.
4.2. Inc. № CD-DOC-12818/31.10.2019, received at 15:25 h from “INTERCOMPLEX” OOD, UIC: 115096057, for participation for detached lots 1 and 2.
4.3. Inc. № CD-DOC-12824/01.11.2019, received at 09:17 h from “EMI ELECTRIC” EOOD, UIC: 204501480, for participation for detached lot 1.
4.4. Inc. № CD-DOC-12886/04.11.2019, received at 11:37 h from “SEMO” OOD, UIC: 121837062 for participation for detached lot 1.
4.5. Inc. № CD-DOC-12887/04.11.2019, received at 11:42 h from “KUKOV & CO” OOD, UIC: 202507869 for participation for detached lot 1.
4.6. Inc. № CD-DOC-12922/04.11.2019, received at 16:07 h from “PM ELECTRICAL” OOD, UIC: 201257416 for participation for detached lot 1.
5. By Order № CD-ORD-8058/05.11.2019, after expiration of the term for receiving applications for participation, the Assignor has appointed a Commission to which has been assigned to conduct a procedure for conclusion of Framework agreement.
6. The Commission has fulfilled all activities set in the PPA and the RAPPА for conducting the public procurement procedure, a preliminary selection part, and the results of its activity have

своята дейност е отразила в Протокол по чл. 55, ал. 1 от ППЗОП от 13.12.2019 г.

7. Протоколът по чл. 55, ал. 1 от ППЗОП, както и всички съпътстващи го документи, изготвени в хода на работата на комисията, са изпратени на възложителя за утвърждаване и вземане на решение съобразно неговата законова компетентност, на 13.12.2019 г.;

8. Адресът на електронната преписка по провеждане на процедурата за възлагане на обществена поръчка в профила на купувача, където са публикувани протоколите от работата на комисията е както следва:

<https://platform.negometrix.com/PublishedTenders.aspx?tenderId=134037&companyId=20808>

Управителният съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, като представителен орган на дружеството, извършващо секторна дейност в областта на енергетиката, със седалище и адрес на управление: България, гр. София 1784, район „Младост“, бул. „Цариградско шосе“ № 159, бизнес център „БенчМарк“, ЕИК: 130277958, и в това си качество като секторен възложител на обществената поръчка по смисъла на чл. 5, ал. 4, т. 2 от ЗОП,

РЕШИ:

I. Приема и одобрява Протокола по чл. 55, ал. 1 от ППЗОП от работата на комисията и обявява кандидатите, които да бъдат поканени да представят първоначални оферти, както следва:

1. „ТИЛКОМ“ ООД, ЕИК 121871118, за обособени позиции №№1, 2.
2. „ИНТЕРКОМПЛЕКС“ ООД, ЕИК 115096057, за обособени позиции №№1, 2.
3. „ЕМИ ЕЛЕКТРИК“ ЕООД, ЕИК 204501480, за обособена позиция № 1;
4. „СЕМО“ ООД, ЕИК 121837062, за обособена позиция № 1;
5. „КУКОВ И КО“ ООД, ЕИК 202507869, за обособена позиция № 1.
6. „ПМ ЕЛЕКТРИКАЛ“ ЕООД, ЕИК 201257416, за обособена позиция № 1.

II. Одобрява поканата за подаване на оферти, която да се изпрати на кандидатите по т. I в срока по чл. 55, ал. 2 от ППЗОП.

III. Определя срок за получаване на оферти: 30 дни от датата на изпращане на поканата по т. II.

IV. Упълномощава всеки един от членовете на Управителния съвет да подпише самостоятелно от името и за сметка на възложителя поканата за

been presented in Report under art. 55, para. 1 of the RAPPА dated 13.12.2019.

7. On 13.12.2019 the Report under art. 55, para. 1 of the RAPPА as well as all related documents drafted in the process of Commission's work have been sent to the Assignor for confirmation and taking a decision according to its competence;

8. The address of the electronic file on conducting the public procurement procedure on the Buyer's profile where the Commission's Reports have been published is as follows:

<https://platform.negometrix.com/PublishedTender.aspx?tenderId=134037&companyId=20808>

The Management Board of CEZ Distribution Bulgaria AD, as a representative body of the company, operating in a sectoral activity in the energy field, having its seat and management address at: BenchMark Business Centre, 159, Tsarigradsko Shose Blvd., 1784 Sofia, Republic of Bulgaria, UIC 130277958, and in this capacity as an Assignor of the public procurement pursuant to Art. 5, Para. 4 Item 2 of the PPA,

DECIDED:

I. Accepts and confirms the Protocol under Art. 55, para. 1 of the RAPPА from the Commission's work and announces the candidates which will be invited to produce initial offers:

1. "TILCOM" OOD, UIC: 121871118, for participation for detached lots 1 and 2.
2. "INTERCOMPLEX" OOD, UIC: 115096057, for participation for detached lots 1 and 2.
3. "EMI ELECTRIC" EOOD, UIC: 204501480, for participation for detached lot 1.
4. "SEMO" OOD, UIC: 121837062, for participation for detached lot 1.
5. "KUKOV & CO" OOD, UIC: 202507869, for participation for detached lot 1.
6. "PM ELECTRICAL" OOD, UIC: 201257416, for participation for detached lot 1.

II. Approves the invitation for production of offers which shall be sent simultaneously to the selected candidates under item I in the term under art. 55, para. 2 of the RAPPА.

III. Determines the term for receiving offers as follow: 30 days as of the date of sending invitation.

IV. Authorizes each one of the members of the Management Board to sign individually the invitation for production of offers.

<p>подаване на оферти.</p> <p>V. Отстранява от участие в процедурата за възлагане на обществената поръчка посочените по-долу кандидати: няма отстранени кандидати.</p> <p>VI. Упълномощава Рали Манчев – юристконсулт на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, а в случай на негово отсъствие Анета Димитрова да изпрати в установения в закона срок настоящото решение на кандидатите в процедурата, както и в същия ден да организира и осигури публикуването на решението и протоколите от работата на комисията в профила на купувача, като за целта подписва всички необходими документи и книжа.</p> <p>VII. Упълномощава РАЛИ МАНЧЕВ – юристконсулт на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, а в случай на негово отсъствие Анета Димитрова при условията на чл. 55, ал. 2 от ППЗОП, да организира изпращането на поканата за подаване на оферти, съгласно т. II.</p> <p>Решението подлежи на обжалване пред Комисия за защита на конкуренцията (КЗК) в 10-дневен срок от получаването му.</p>	<p>V. Eliminates from participation in the procedure for awarding a public procurement the indicated below candidates: there are no eliminated candidates.</p> <p>VI. Authorizes RALI MANCHEV – a legal advisor of CEZ Distribution Bulgaria AD, and in case of his absence – Aneta Dimitrova to send this decision to the candidates in the procedure in the legal term and on the same day, as well, to organize and assure the publishing of the decision and the reports of the commission’s work on the Buyer’s profile, as for this purpose signs all necessary documents and papers.</p> <p>VII. Authorizes Rali Manchev – a legal advisor of CEZ Distribution Bulgaria AD, and in case of his absence – Aneta Dimitrova, under circumstances of art. 55, para.2 of the RAPPА, to organize the sending of the invitation for production of offers under item II.</p> <p>In a 10 days term of receiving the present Decision, it could be subject of appeal before the Commission for Protection of the Competition.</p>
<p>ГЛАСУВАЛИ „ЗА“: г-н Виктор Станчев и г-н Петър Холаковски, както в личното си качество, така и в качеството си на пълномощник на г-н Томаш Пеца</p>	<p>AFFIRMATIVE VOTES: Mr. Viktor Lyubomirov Stanchev and Mr. Petr Holakovsky in his personal capacity as well as in the capacity of a proxy of Mr. Tomáš Pecka</p>
<p>Настоящото препис-извлечение отразява точно записа на взетото решение по точка 6 от Протокол № 496 на Управителния съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, взето на присъствено заседание проведено на 18.12.2019г. Препис-извлечението е изготвено в 2 еднообразни екземпляра, на български и на английски език. При противоречия между българския и английския текст, българският текст има предимство.</p>	<p>This transcript-extract is an exact record of the decision taken in item 6 of Protocol No. 496 of the Management board of “CEZ Distribution Bulgaria” AD, taken on a regular meeting which was held on 18.12.2019. The transcript-extract is prepared in two unified copies, in the Bulgarian and the English language. In cases of differences between the Bulgarian and the English text, the Bulgarian text shall apply.</p>

Вярно с оригинала: / Same with the original:

Информацията е заличена съгласно чл.5 и 6 от Регламент (ЕС) 2016/679

Румяна Христова / Rumyana Hristova
Секретар на УС / Secretary of the MB